



PATENTBESVÄRSRÄTTENS DOM

meddelad i Stockholm den 23 april 2010

PARTER

Klagande

Andritz Inc. (patenthavare)
13 Pruyn's Island Drive, Glens Falls, NY 12801-3686 US
Ombud: Awapatent AB
Box 45086, 104 30 Stockholm

Motpart

Metso Fiber Karlstad AB (invändare)
Box 1033, 651 15 Karlstad
Ombud: Hans Furhem, Metso Fiber Karlstad AB
Samma adress

SAKEN

Upphävande av patent på förfarande vid massakokning med reglerad temperatur vid basning och matning till kokaren

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Patent- och registreringsverkets (PRV) beslut den 7 februari 2007
angående patent 9901264-3, se bilaga 1

DOMSLUT

Patentbesvärsrätten avslår överklagandet.

YRKANDEN

Patenthavaren har yrkat att patentet upprätthålls, i första hand med patentkrav 1-12 inkomna till Patentbesvärsrätten den 28 augusti 2007, och i andra hand med patentkrav 1-6 inkomna till Patentbesvärsrätten den 19 maj 2009.

Invändaren har bestridit ändring.

BAKGRUND

Uppfinningen

Enligt beskrivningen avser uppfinningen ett förfarande för behandling av finfördelat cellulosa-material genom basning av vedflis och blandning av den basade flisen med lut till en suspension, där basning och blandning utförs vid låg temperatur, varefter övertryck åstadkommes i suspensionen vid överföring till en kokare, där suspensionens temperatur höjs till koktemperatur genom kontakt med het kokvätska.

Vid kemisk massakokning behandlas råmaterialet vid förhöjd temperatur med kemikalier, såsom natrium- och svavelföreningar, vilka reagerar med materialets organiska och oorganiska beståndsdelar. Denna behandling utförs under tryck så att de vattenhaltiga lösningarna hålls i vätskeform. För att åstadkomma ett kostnadseffektivt massaframställningsförfarande eftersträvas en process som förbrukar så lite energi som möjligt och så lite kemikalier vid kokningen som möjligt samt ger en massa-produkt som uppvisar så goda styrkeegenskaper som möjligt och därmed kan motstå spänningar i pappersmaskinen så att denna kan köras så snabbt som möjligt.

Ett av de viktigaste kraven vid kemisk massakokning är att det fiberhaltiga materialet basas ordentligt innan kokvätska tillsätts. Fiber-materialet innehåller vid inmatningen i processen en betydande mängd luft, vilket hindrar kokvätskan från att penetrera flisen. Att avlägsna luften är därför nödvändigt av detta skäl samt även för att säkra att flisen sjunker nedåt under kokprocessen och inte tenderar att flyta.

Utdrivningen av luft inleds i basningsprocessen, där flisen exponeras för ånga så att innesluten luft ersätts av kondenserad ånga. Den med kondens mättade flisen kan vid exponering för kokvätska lättare absorbera och behålla kokvätskan än om luftfickor föreligger. Basningsprocessens effekt och likformighet kan förbättras med basning under tryck, vilket dock höjer flisens temperatur.

Efter behandlingen med ånga tillsätts kokvätska för att åstadkomma en suspension av basad flis. Denna suspension överförs till en kokare, där flisen uppvärms genom att exponeras för het kokvätska tills koktemperatur uppnås.

Nyligen har man upptäckt att en för stark uppvärmning av flisen under basningen eller överföringsprocessen kan ha skadliga effekter på den tillverkade massans kvalitet. För stark uppvärmning i förbehandlingsstadiet kan skada cellulosamaterialet så att styrkan hos det resulterande papperet minskar och kan även försvaga delignifieringen i kokstadiet genom att en liten mängd av det oönskade ligninet utlöses vid förbehandlingsstadiet.

Man har nu funnit att när man vid driften i en massafabrik sänker temperaturen vid förbehandlingen så kommer kokningsgraden överraskande att öka, dvs. det uppnådda kappatalet hos massan minskar. En sänkning av temperaturen vid förbehandlingen förväntades åstadkomma ett stigande kappatal, dvs mindre utlösning av lignin, men i själva verket kom alltså kappatalet att minska då temperaturen sänktes. Detta kan bero på den minskade konsumtionen av kokvätska under förbehandlingen, vilket medför att mera kemikalier är tillgängliga under kokningsstadiet. Den ökade mängden kokvätska som finns till hands i kokningsstadiet kommer vid samma koktemperatur att accelerera reaktionen mellan kokvätska och material i satsen. Men å andra sidan verkar reaktionen mellan kokvätska och cellulosa överraskande att fördröjas så att massans resulterande fiberstyrka ökar, trots att delignifieringsreaktionen verkar accelerera, och resultera i ett lägre kappatal.

Enligt teknikens ståndpunkt har basning genomförts med övertryck och således under uppvärmning. Man kan använda någon form av kylningsmekanism mellan basning vid övertryck och förbehandling vid låg tem-

peratur, vilket dock är ineffektivt ur energisynpunkt. Basing utan övertryck medför att förbehandlingen utförs utan önskad uppvärmning och utan energispill. Vid behandling av det cellulosahaltiga materialet vid atmosfärstryck och vid temperaturer som ligger nära eller över vattnets kokpunkt, dvs vid 100°C, måste man dock minimera möjligheten att vätskan kokar eller att det blir en snabb expansion, flashing, i synnerhet vid överföring av vätskan med t.ex. pumpar. Man hindrar flashing genom att höja systemets tryck över atmosfärstrycket så att vätskans kokpunkt stiger över 100°C. Centrifugalpumparnas prestanda är dock mycket känsliga för vätskans gällande kokpunkt, varför man måste anpassa pumpens s.k. nettosughöjd (NPSH, Net Positive Suction Head) då man hanterar vätskor vid eller över deras kokpunkt.

Den nettosughöjd NPSHR som krävs (Net Positive Suction Head Required) är det tryck som bör existera vid pumpens ingång för att pumpen ska nå specificerade prestanda. Ett systems tillgängliga nettosughöjd, NPSHA (Net Positive Suction Head Available), som överstiger NPSHR, är en funktion av ett flertal variabler, varvid i patentets beskrivning såsom exempel omnämns sju stycken.

Uppfinningen avser ett förfarande för behandling av finfördelat cellulosamaterial så att materialets uppvärmning regleras för att minimera de skadliga effekter som en för stark uppvärmning under förbehandlingsstadiet har på delignifieringsgraden och det resulterande papperets styrka. Detta förfarande innefattar stegen att basa flisen, att suspendera basad flis med lut med en temperatur som ger suspensionen temperaturen 100°C eller lägre, att åstadkomma övertryck i suspensionen genom att leda den till en högtrycksöverföringsanordning och att hydrauliskt överföra suspensionen från högtrycksöverföringsanordningen till ett behandlingskärl, vari suspensionens temperatur höjs till en temperatur av minst 140°C genom kontakt med het kokvätska.

Patentkraven enligt förstahandsyrkandet innefattar krav 1-12, där det självständiga patentkravet 1 har följande lydelse:

Förfarande för behandling av finfördelat fiberhaltigt cellulosamaterial, kännetecknat av att det omfattar följande steg:

- a) basning av materialet för att driva ut luften ur det och för att värma materialet till en temperatur av 110°C eller lägre;
- b) att väsentligen omedelbart efter steget a) göra en suspension av materialet med lut, inklusive kokvätska, vars temperatur är 110°C eller lägre;
- c) att därefter utan ytterligare behandling åstadkomma övertryck i suspensionen och att hydrauliskt överföra den till ett hydrauliskt behandlingskärl, varvid stegen b) och c) utförs så att materialets temperatur är c:a 100°C eller lägre under det att det exponeras för övertryck och matas till behandlingskärlet; och
- d) att i behandlingskärlet höja suspensionens temperatur till en koktemperatur av minst 140°C genom att bringa materialet i kontakt med het vätska.

Patentkraven enligt andrahandsyrkandet innefattar krav 1-6, där patentkravet 1 har en lydelse som skiljer sig från förstahandsyrkandets krav 1 i två avseenden, nämligen:

- att i steget c) uttrycket ”utan ytterligare behandling” har utgått,
- att efter steget d) har tillfogats uppgifter rörande använda pumpar vid utförandet av stegen b) och c) i form av två alternativ med angivande av konstruktionsdetaljer och förfarandesärdrag svarande mot två olika utföringsformer. Lydelsen av nämnda tillägg till kravet 1 enligt andrahandsyrkandet framgår av bilaga 2 till domen.

Känd teknik

Invändaren har i Patentverket hänvisat till följande skrifter :

D1 : SE 354 086

D2 : SE 308 443

D3 : Toshiaki Yachi, ”Operational Experience about Kamyr 2 Vessel Digester”, TAPPI Convention 1977-11-07 (innefattar redogörelse för japanska patentansökan 65874/71).

D4 : US 3 532 594

D5 : Sven A. Rydholm, Pulping Processes, 1965, sid. 578-583.

D6 : B. Greenwood, Kamyr Inc., Continuous Digesters, April 1991, p. 1.2-2.7.

D7 : EP 0670 925

Det överklagade beslutet

Patentverket har efter invändning bedömt att vid den tidpunkten gällande patentkrav innehåller vissa bestämmingar som saknar motsvarighet i ursprungligen ingivna handlingar samt att uppfinningen enligt nämnda patentkrav saknar uppfinningshöjd. Till följd härav har Patentverket beslutat att upphäva patentet.

*Parternas utveckling av talan*Patenthavaren

Det nya patentkravet 1 enligt förstahandsyrkandet utgör en sammanslagning av de tidigare kraven 1 och 2 och är sålunda preciserat vad gäller temperaturen på materialsuspensionen under trycksättning och matning till ett hydrauliskt behandlingskärl, dvs. temperaturen ska vara c:a 100°C eller lägre. Tidigare temperaturuppgift var c:a 110°C eller lägre.

Såsom andrahandsyrkande inges nya patentkrav 1-6, där patentkravet 1, utöver temperaturpreciseringen enligt huvudyrkandet, har ytterligare preciserats genom att uttrycket ”utan ytterligare behandling” har ersatts med två alternativ med angivande av konstruktionsdetaljer svarande mot utföringsformerna enligt fig. 6 och 7 resp. fig. 8.

Uttrycket ”utan ytterligare behandling” måste anses ha stöd i grundhandlingarna, då det måste ses som ett rent förtydligande av vad fackmannen läser ut av särdragen b) + c) i den ursprungliga lydelsen. Redan uttrycket ”omedelbart efter steget a)” ger anvisning om att några ytterligare behandlingsåtgärder inte skulle kunna föreligga. Beskrivningen ger mycket klart stöd för detta, dels genom de visade och i beskrivningens allmänna del beskrivna utföringsformerna, dels genom den allmänna problem- och lösningsredovisningen i beskrivningens allmänna del. Se särskilt sid. 7, rad 1-6 i beskrivningen, där det tydligt anges att det inte finns några mellanliggande kylnings- eller lagringssteg eller liknande och att den åstadkomna suspensionens temperatur hålls vid ca 110°C eller lägre då den exponeras för tryck och matas till behandlingskärlet.

Fackmannen inser den direkta kopplingen mellan basningskärl och efterföljande trycksättnings- och matningsorgan, särskilt i ljuset av inriktningen på låg temperatur under såväl basning som överföring.

Vad gäller bestämmningen "hydrauliskt" behandlingskärl är den för fackmannen självklar i ljuset av steg d) och teknikens allmänna ståndpunkt vid tiden för uppfinningens tillkomst. Steg d) innebär uppvärmning med het vätska från överföringstemperaturen till en koktemperatur av minst 140°C, dvs. fackmannen inser att det måste vara fråga om ett hydrauliskt behandlingskärl.

I en ångfaskokare sker den huvudsakliga initiala uppvärmningen däremot med hjälp av ånga i kokarens topp. I specialfall kan ytterligare uppvärmning ske därefter, såsom är fallet i den utformning som beskrivs i den i Patentverkets beslut anförda japanska ansökningen 65874/71. Det är där fråga om inledande uppvärmning medelst ånga till 150°C följt av efterföljande kompletterande hydraulisk uppvärmning till 170°C. Den japanska ansökningen ger följaktligen inte stöd för att hävda att fackmannen inte entydigt skulle tolka vår ansökan såsom avseende hydrauliskt behandlingskärl.

Vad gäller dokumentet D1 hävdas att det inte kan ge fackmannen en anvisning av det betydelsefulla att hålla en låg temperatur på den till ett efterföljande behandlingskärl matade suspensionen av basat material och lut i enlighet med uppfinningsidén. I D1 ges inga närmare uppgifter om vilken temperatur suspensionen har då den lämnar slussanordningen för att matas till en kokare. Det finns inga uppgifter eller antydningar om att avsilningsanordningen 37 skulle vara särskilt utformad för att ge värmeisolering gentemot den höga kokartemperaturen av c:a 170°C. I D1 kan följaktligen temperaturen på den till ångfaskokaren överförda suspensionen utan vidare vara konventionell, dvs. över 110°C, varvid erforderlig temperatursänkning av till basat material återförd lut vid behov sker medelst en värmeväxlare. I D1 ges ingen anvisning om att det skulle vara fördelaktigt för den erhållna massans egenskaper att hålla temperaturen på den trycksatta och till ett hydrauliskt behandlingskärl matade suspensionen under c:a 100°C.

Vad gäller dokumenten D2, D3 och D4 konstateras att Patentverket inte anser att dessa avslöjar något som skulle göra uppfinningen närliggande för fackmannen.

Vad gäller dokumenten D5 och D6 framhålles att genom att patentkravet 1 har preciserats till att avse en överföringstemperatur lägre än c:a 100°C anser vi att skillnaderna i förhållande till vad som avslöjas i D5 och D6 blir väsentligt accentuerade, varför det inte kan vara närliggande för fackmannen att mot bakgrund av D5 och med kunskap från D6 komma fram till ett förfarande enligt det nya patentkravet 1.

Vad gäller dokumentet D7 konstateras att det på intet sätt ger anvisning om att suspensionens överföringstemperatur ska hållas lägre än c:a 100°C i syfte att förbättra egenskaperna hos den producerade massan.

Invändaren

Det nya huvudyrkandet innehåller motstridiga bestämmningar som inte är kompatibla. Enligt steget b) anges ”göra en suspension ... vars temperatur är 110°C eller lägre”. I steget c) anges ”utan ytterligare behandling” och därefter att ”stegen b) och c) utförs så att materialets temperatur är c:a 100°C eller lägre. Slutsatsen är att kravet samtidigt säger att temperaturen är 110°C eller lägre och sedan utan ytterligare behandling att den är 100°C eller lägre.

I det nya andrahandsyrkandet gäller samma inkompatibilitet som angetts ovan. Kravet 1 i detta yrkande anger dessutom två olika alternativ, nämligen ett första alternativ avseende rent konstruktiva bestämmningar och ett andra fristående alternativ avseende andra konstruktiva bestämmningar, som inte har några tekniska särdrag gemensamma med det första alternativet. Ingen av nämnda tillagda konstruktiva bestämmningar ger någon distinktion till ett förfarande, vilket ska karakteriseras genom åtgärder eller handlanden. Att utföra ett förfarande genom att ”använda” något är inte fråga om ett handlande utan är ett konstruktionsval vid utformning av en anordning eller ett system.

I Patentverkets beslut fastslås att uttrycket ”därefter utan ytterligare behandling” inte anses ha stöd i grundhandlingarna. Patenthavarens

argument att redan uttrycket ”omedelbart efter steget a)” ger anvisning om att några ytterligare behandlingsåtgärder inte skulle kunna föreligga är inte korrekt, då lydelsen av kravet 1 anger ”väsentligen omedelbart efter steget a)”. Uttrycket ”väsentligen omedelbart” ger ingen uttrycklig angivelse om att alla andra åtgärder är uteslutna, såsom kylning, lagring eller liknande.

I Patentverkets beslut fastslås vidare att uttrycket ”hydrauliskt behandlingskärl” inte anses ha stöd i grundhandlingarna. Patenthavarens argument att ”hydrauliskt behandlingskärl” är en självklarhet för fackmannen i ljuset av steget d) är inte korrekt, då det har bevisats att uppvärmning till koktemperatur kan ske även i gasfaskokare genom en vätskecirkulation. Detta är bevisat genom bl.a. den kokteknik som visas i den i beslutet anförda japanska ansökan 65874/71.

Vidare kan hänvisas till känd kokteknik, där övre delen av en enkärls kokare används för svartlutsimpregnering vid låg temperatur. En utföringsform visar en hydraulkokare. Dock finns explicit hänvisning till att tekniken kan implementeras i en enkärls ångfaskokare. Det är uppenbart för en fackman att en implementering i en enkärls ångfaskokare med en impregneringszon i toppen som håller 110-120°C medför att uppvärmning till koktemperatur måste ske med vätskecirkulation.

Beträffande dokumentet D1 framförs av patenthavaren argumentet att en skillnad ligger i att D1 visar en ”ytterligare behandling” i form av ett evakueringskärl. Denna skillnad är dock endast etablerad med bestämningen ”utan ytterligare behandling” i kravet 1, vilken bestämning helt saknar explicit stöd i grundhandlingarna. Detta ytterligare avdrag av luft från suspensionen, i samband med att man gör suspensionen klar för trycksättning och matning, har ingen inverkan på flisen utan kan jämföras med avdraget av vätska i stupet 14 för att öka fyllnadsgraden i högtryckskiken 16. Uttrycket ”utan ytterligare behandling” ska ställas mot bestämningen ”att göra en suspension” i steget b). Åtgärder som vidtas i samband med att göra denna suspension klar för matning kan rimligen inte vara exkluderade.

Enligt dokumentet D4 basas flis till 100°C och värms därefter genom att tillföras avdragen kokvätska i en vätskecirkulation till temperaturen

105°C. Enligt D5 visas att konventionell basning sker vid så lågt tryck som 0,49 bar (temperaturen 110°C). Av D6 framgår att i ett basat och uppslammat flismaterial måste vid överföringen i högtrycksmataren till kokaren temperaturen vid överföringen hållas lägre än förångningstemperaturen.

I ljuset av främst D1 eller D5 får uppfinningen anses sakna uppfinningshöjd. Vidare innehåller kraven fortfarande bestämmningar som fastslagits sakna stöd i grundhandlingarna. Den enda förfarandemässiga ändringen (110°C till 100°C) i patentkravet 1, som avser åtgärder relaterade till förfarande för behandling av finfördelat fiberhaltigt cellulosamaterial, avser en temperaturnivå som är en självklarhet i ljuset av patenthavarens egna designmanualer, vilka explicit säger att man måste hålla ned temperaturen i cirkulationen till kokaren. Kravbestämningarna i andrahandsyrkandet innefattar i övrigt två oberoende utföringsformer, där de särdrag som ger ett bidrag utöver känd teknik saknar tekniskt samband. Bestämningar om exempelvis nettosughöjd är dessutom inte annat än kända dimensioneringskriterier för pumpar.

DOMSKÅL

Frågan om vad som framgick av ansökan när den gjordes

Förstahandsyrkandet

I patentkravet 1 enligt förstahandsyrkandet kvarstår de vid handläggningen i Patentverket infogade bestämmningarna under punkten c), nämligen dels uttrycket ”utan ytterligare behandling” och dels uttrycket ”hydrauliskt” framför ordet ”behandlingskärl”. Vidare har det ursprungligen ingivna kravet 2 infogats under punkten c) genom lydelsen ”varvid stegen b) och c) utförs så att materialets temperatur är ca100°C eller lägre”.

Patenthavaren hävdar att uttrycket ”utan ytterligare behandling” får anses ha stöd i ursprungligen ingivna handlingar genom att det innebär ett förtydligande av vad fackmannen läser ut av särdragen b) + c) i ursprunglig lydelse.

I steget a) anges ”basning av materialet för att driva luften ur det”. I steget b) anges ”väsentligen omedelbart efter steget a) göra en suspension av materialet med lut”. Patentbesvärslätten finner att uttrycket ”väsentligen omedelbart” inför steget b) avser vad som föregår åtgärden att göra en suspension av materialet efter basningen, medan det infogade uttrycket inför steget c) avser vad som föregår åtgärden att åstadkomma övertryck i suspensionen genom hydraulisk överföring. Nämnade uttryck inför steget b) kan därför inte anses ge någon anvisning om att ytterligare behandling inte skulle vidtas inför steget c) före högtrycksbehandlingen. Dessutom kan lydelsen ”*väsentligen omedelbart*” inför steget b) inte anses utesluta att någon ytterligare åtgärd skulle kunna vidtas inför steget b).

Patenthavaren hävdar vidare att några ytterligare behandlingar inte framgår i de i beskrivningen angivna utföringsformerna eller exemplen. Detta kan enligt rättens mening emellertid inte anses ge stöd för införandet av nämnda explicit uttryckta bestämning i det generellt definierade förfarandet enligt kravet 1. I beskrivningen anges på sid. 7, rad 1-6 att det inte finns några ”mellanliggande kylnings- eller lagringssteg eller liknande”. Detta uttryck kan dock inte anses utgöra stöd för att införa det mera vidsträckt och allmänna uttrycket ”utan ytterligare behandling” i patentkravet 1.

I patentkravet 1 har vidare temperaturen i materialsuspensionen i steget c) begränsats till 100°C eller lägre i enlighet med ursprungligen ingivet krav 2 med lydelsen ”varvid stegen b) och c) utförs så att materialets temperatur är 100°C eller lägre”. Emellertid kvarstår angiven basningstemperatur 110°C eller lägre i steget a), liksom även angiven luttemperatur 110°C eller lägre i steget b). Den i gällande krav 1 införda lydelsen ”varvid stegen b) och c) utförs så att ...” får då anses innebära att någon slags ytterligare åtgärd, t.ex. kylning, vidtas för att uppnå den avsedda låga materialtemperaturen i steget c) vid oförändrade högre temperaturgränser för de inledande behandlingarna enligt stegen a) och b). Jämför härvid det ursprungligen ingivna kravet 6 beträffande kylning av luten samt även ursprungligen ingivet krav 5. Den införda bestämningen ”utan ytterligare behandling” får därmed anses motsäggande i förhållande till den införda begränsningen av temperaturen i gällande patentkrav, varför

nämnda bestämning även av detta skäl saknar motsvarighet i förhållande till det ursprungliga kravet 2.

Patenthavaren hävdar vidare att bestämningen ”hydrauliskt” före ”behandlingskärn” i steget c) är självklar för fackmannen i ljuset av steget d), vilket steg innebär uppvärmning av materialet med het vätska från överföringstemperatur till en koktemperatur av minst 140°C, dvs. fackmannen inser att det måste vara fråga om ett hydrauliskt behandlingskärn.

Emellertid har det visats genom den kokteknik, som kallas ”Japanese Cooking” (visad genom den anförda skriften D3, avseende presentation vid TAPPI-1977 av tekniken enligt en japansk patentansökan) att uppvärmning till koktemperatur kan ske även i en gasfaskokare genom en vätske-cirkulation med het kokvätska. Att suspensionens temperatur höjs till koktemperatur genom att bringa materialet i kontakt med het vätska kan således inte entydigt tolkas så att endast hydrauliska behandlingskärn avses. Inte heller av ursprungligen ingivna handlingar i övrigt kan utläsas explicit att behandlingskärnet ska vara hydrauliskt. Begränsningen i patentkravet 1 från ”behandlingskärn” till ”hydrauliskt behandlingskärn” kan således inte anses ha motsvarighet i ursprungligen ingivna handlingar.

Med hänsyn till det ovan anförda finner Patentbesvär-rätten att patentet inte kan upprätthållas i den ändrade lydelse som yrkas i första hand, jfr 25 § första stycket tredje punkten Patentlagen i förening med tredje stycket.

Vid denna bedömning finner Patentbesvär-rätten inte skäl att pröva frågorna om nyhet och uppfinningshöjd för yrkandet i första hand.

Andrahandsyrkandet

I patentkravet 1 enligt andrahandsyrkandet kvarstår den vid handläggningen i Patentverket infogade bestämningen under punkten c), nämligen uttrycket ”hydrauliskt” framför ordet ”behandlingskärn”. Vidare har även här det ursprungligen ingivna kravet 2 infogats under punkten c) genom lydelsen ”varvid stegen b) och c) utförs så att materialets temperatur är ca100°C eller lägre”.

Den vid handläggningen i Patentverket infogade bestämmelsen ”utan ytterligare behandling” har ersatts med två alternativ genom angivandet av ”varvid stegen b) och c) utförs genom att använda ...” resp. ”alternativt varvid stegen b) och c) utförs genom att använda ...”, se lydelsen enligt domens bilaga 2. Dessa båda alternativ innefattar uppgifter om konstruktionsdetaljer och förfarandesärdrag beträffande utformningen av vid förfarandet använda högtrycksmatare och pumpar, vilka bestämmelser enligt patenthavaren motsvarar utföringsformerna enligt vissa av ritningsfigurerna.

Det som har anförts ovan beträffande förstahandsyrkandet för uttrycket ”hydrauliskt” framför ordet behandlingskärl gäller även för andrahandsyrkandet. Nämnda uttryck kan således inte anses ha erforderlig motsvarighet i ursprungligen ingivna handlingar

Beträffande de i andrahandsyrkandet infogade alternativa användningarna av olika hjälpmedel för förfarandets genomförande gäller att det första alternativet i kravet 1, dvs. det som framgår av domens bilaga 2, rad 1- 23, har stöd i ursprungligen ingivet krav 3.

I det andra alternativet i kravet 1, dvs. enligt domens bilaga 2, rad 24-31, har endast det som anges på rad 24-26 påvisbar motsvarighet i ursprungligen ingivna handlingar, nämligen i ursprungligt krav 18, vilket motsvaras av kravet 7 i det beviljade patentet. För den del av kravet 1, som anges på rad 26-31, finns ingen motsvarighet i nämnda krav 7 och någon sådan har inte heller kunnat påträffas i övriga ursprungligen ingivna handlingar. Patenthavaren anger att stöd för nämnda alternativ kan hämtas ur fig. 8 samt av beskrivningen sid. 19. Nämnda textställe behandlar emellertid utföringsformer enligt teknikens ståndpunkt. Det som kan utläsas ur nämnda textställe kan inte anses ge erforderligt stöd åt angivna bestämmelser i patentkravets sista del, dvs rad 26-31. Inte heller ur fig. 8 kan angivna bestämmelser utläsas.

Med hänsyn till det ovan anförda finner Patentbesvärslagen att patentet inte heller kan upprätthållas i den ändrade lydelse som yrkas i andra hand, jfr 25 § första stycket tredje punkten Patentlagen i förening med tredje stycket.

Vid denna bedömning finner Patentbesvärslätten inte skäl att pröva frågorna om nyhet och uppfinningshöjd för yrkandet i andra hand. Inte heller finns skäl att pröva huruvida strykningen av uttrycket ”utan ytterligare behandling” innebär en otillåten utvidgning.

Med hänsyn till det ovan anförda kan överklagandet inte bifallas, varför beslutet att upphäva patentet står fast.

ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE, se bilaga 3 (Formulär A)

I avgörandet har deltagit patenträttsrådet Rune Näsman, ordförande, f. patenträttsråden Gunilla Sandell, referent, och Ulf Hallin. Enhälligt.